

Informacije o obradi osobnih podataka u okviru suradnje za obradu upotrebe međunarodne usluge pomoći pri kvaru vozila na cesti između društava Daimler Truck AG (DTAG) i UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG (UTA)

Prema čl. 13. Opće uredbe o zaštiti podataka UTA i DTAG vas informiraju o obradi vaših osobnih podataka (prema čl. 4. stavku 1. Opće uredbe o zaštiti podataka) u okviru ugovornog odnosa s vama i suradnje između društava UTA i DTAG. UTA i DTAG obrađuju vaše osobne podatke u okviru suradnje kao neovisni voditelji obrade u smislu čl. 4. stavka 7. Opće uredbe o zaštiti podataka. Pritom partneri obrađuju podatke koje ste predali na vlastitu odgovornost i za vlastite svrhe obrade. U nastavku su navedene odgovarajuće informacije za svakog partnera.

I. Informacije o voditeljima obrade

1. Imena i podaci za kontakt voditelja obrade:

Daimler Truck AG Daimler Truck AG Mercedesstraße 120 D-70372 Stuttgart Njemačka	UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG Heinrich-Eckstein-Str. 1 63801 Kleinostheim Telefon +49 6027 509-0 Telefaks +49 6027 509-77177 E-pošta: info@uta.com Internet www.uta.com Predstavnik voditelja obrade Carsten Bettermann
--	--

2. Osobe za kontakt za vaša pitanja u vezi s pravom zaštite podataka su:

<p>Službenik za zaštitu podataka koncerna Daimler AG</p> <p>Daimler AG HPC E600 70546 Stuttgart Njemačka E-pošta: data.protection@daimler.com</p>	<p>Službenik za zaštitu podataka društva UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG</p> <p>Heinrich-Eckstein-Str. 1 63801 Kleinostheim Telefon +49 6027 509-679 E-pošta: datenschutz@uta.com</p>
--	--

U okviru uspostavljanja kontakta s jednim od partnera (npr. radi ostvarenja vaših prava) e-poštom podaci koje ste priopćili (vaša adresa e-pošte, eventualno podaci za kontakt) spremaju se u svrhu obrade vašeg zahtjeva. Podaci prikupljeni na taj način brišu se nakon što njihovo čuvanje više nije potrebno ili se ograničuju ako postoji zakonska obveza čuvanja. Partneri nemaju utjecaja na informacije koje ste prenijeli te je stoga svaki oblik odgovornosti isključen.

II. Informacije o obradi podataka

UTA i DTAG obrađuju vaše osobne podatke u okviru suradnje za određenu svrhu i na vlastitu odgovornost.

<p>Načini obrade opisani u nastavku odnose se isključivo na radnje u vezi s obradom koje poduzima DTAG.</p> <p>Svrha i pravna osnova obrade DTAG upotrebljava osnovne podatke kupca koje navedete u okviru telefonskog razgovora s centrom za pomoć Customer Assistance Center („CAC”) u svrhu sklapanja ugovora o pružanju usluga radi upotrebe međunarodne usluge pomoći pri kvaru vozila na cesti („ugovor o pomoći pri kvaru”) (osobito tvrtku, adresu, podatke osobe za kontakt, informacije o vozaču) i eventualno VIN ili registarsku oznaku te sve podatke koji su društvu DTAG potrebni u svrhu naplate (osobito PDV identifikacijski broj), i to za izvršenje ugovora o pomoći pri kvaru sklopljenog s vama. Zakonitost obrade podataka proizlazi iz čl. 6. st. 1. t. (b) Opće uredbe o zaštiti podataka EU-a.</p> <p>Kategorije primatelja osobnih podataka Radi ostvarenja ugovornih obveza iz ugovora o pomoći pri kvaru DTAG angažira različite partnere kojima prosljeđuje vaše podatke. U kontekstu izvršenja ugovora o popravku riječ je o radionici koju ste angažirali.</p>	<p>Načini obrade opisani u nastavku odnose se isključivo na radnje u vezi s obradom koje poduzima UTA.</p> <p>Svrhe i pravna osnova obrade <u>Obrada u okviru poslovnog odnosa</u> Ako vaše poduzeće sklopi ugovor o izvršenju plaćanja (ugovor o plaćanju) s društvom UTA, UTA u svrhu ispunjenja tog ugovora o izvršenju plaćanja obrađuje vaše osobne podatke / osobne podatke vašeg poduzeća. Riječ je o svim podacima koji se prenose društvu UTA u okviru upotrebe usluge pomoći pri kvaru vozila na cesti. To su relevantni osnovni podaci poduzeća i vozila (osobito tvrtka, adresa, podaci osobe za kontakt, informacije o vozaču i eventualno VIN ili registarska oznaka) te svi vaši podaci koji su potrebni u okviru plaćanja (npr. bankovni podaci i informacije o porezu na promet). Obrada osobnih podataka za gore navedene korake obrade temelji se na čl. 6. st. 1. t. (b) Opće uredbe o zaštiti podataka</p> <p><u>Obrada podataka u slučaju neplaćanja</u> U slučaju kašnjenja s plaćanjem postoji mogućnost da UTA prenese otvoreno potraživanje na partnera. Pritom se svi</p>
--	---

Radionica koju ste angažirali prosljeđuje vaše podatke partneru radi revizije financijskih izvješća za slučaj reklamacija te u slučaju neplaćanja i neizvršenja ugovorne obveze. Taj partner nalazi se u Njemačkoj. Radi izvršenja ugovora o plaćanju vaši se podaci osim toga prenose našem pružatelju platnih usluga UTA.

U slučaju kašnjenja s plaćanjem DTAG prosljeđuje vaše podatke i lokalnom distributeru društva DTAG koji se nalazi u vašem sjedištu.

Pritom je zajamčeno da ti partneri podliježu istim ugovornim obvezama u pogledu povjerljivosti, zaštite podataka i sigurnosti podataka.

Prosljeđivanje podataka u treću zemlju

Radi izvršenja ugovora o popravku DTAG prosljeđuje podatke i radionicama izvan Europskog gospodarskog prostora (EGP) odnosno omogućuje im pristup, ovisno o tome gdje se nalazi radionica koju ste angažirali. Budući da zemlje izvan EGP-a u pravilu nemaju razinu zaštite podataka poput one u EU-u, DTAG sklapanjem ugovora osigurava da radionice poduzmu mjere za uvođenje zaštite podataka koja odgovara razini zaštite podataka u EU-u/EGP-u. Poduzeća koncerna Daimler osim toga su vezana strogim zahtjevima za zaštitu podataka koncerna Daimler.

Rok trajanja pohrane podataka

DTAG čuva vaše osobne podatke dok god su oni potrebni za izvršenje ugovora o pomoći pri kvaru. Nakon toga DTAG čuva osobne podatke ako je to nužno zbog zakonskih propisa. Računi se, primjerice, moraju čuvati deset godina. DTAG usto čuva osobne podatke kupaca do isteka primjenjivog roka zastare da bi mogao ostvariti eventualna pravna potraživanja.

potrebni podaci prenose u nužnom opsegu u svrhu provedbe postupka naplate.

UTA obrađuje vaše osobne podatke za gore navedene korake obrade na temelju legitimnog interesa u skladu s čl. 6. st. 1. t. (f) Opće uredbe o zaštiti podataka.

Obrada vaših podataka radi ispunjenja pravne obveze kojoj UTA podliježe kao voditelj obrade

UTA obrađuje vaše podatke na temelju zakonskih obveza arhiviranja ili financijskogospodarskih propisa iz njemačkog poreznog zakona ili trgovačkog zakonika.

Ta obrada provodi se u vezi s čl. 6. st. 1. t. (c) Opće uredbe o zaštiti podataka.

Kategorije primatelja osobnih podataka

Pristup vašim podacima interno dobivaju sve organizacijske jedinice društva UTA kojima je taj pristup nužan za ispunjenje naših ugovornih i pravnih obveza.

Ugovorno obvezani partneri i pomoćnici pri ispunjenju također mogu doći u dodir s vašim podacima. Te partnere UTA je ugovorno obvezala na pridržavanje zakonskih propisa o zaštiti podataka te oni pomažu društvu UTA i pri izvršenju poslovnog odnosa s vama.

Vanjski pružatelji usluga

U okviru ispunjenja nekih ugovornih obveza UTA angažira vanjske pružatelje usluga (npr. logističare). UTA vodi brigu o tome da treće strane imaju pristup samo onim osobnim podacima koji su nužni za izvršenje pojedinih zadaća.

Ostali primatelji

Izvan navedenih okvira UTA ne može isključiti nužnost prijenosa vaših podataka primateljima kao što su tijela za izvršavanje zakonodavstva ili druga državna tijela radi ispunjenja zakonskih obveza izvješćivanja. UTA ni pod kojim uvjetom ne prodaje vaše podatke trećim stranama.

Prosljeđivanje podataka u treću zemlju

UTA prosljeđuje vaše podatke u okviru obrade pružatelju usluga izvan EU-a/EGP-a

	<p>samo ako se taj pružatelj usluga nalazi u trećoj zemlji za koju je Europska komisija potvrdila da ima primjerenu razinu zaštite podataka ili ako postoje druga jamstva zaštite podataka.</p> <p>Rok trajanja pohrane podataka UTA čuva vaše osobne podatke za određenu svrhu ili u skladu sa zakonskim propisima u sljedećim rokovima: Vaši se podaci brišu čim više nisu potrebni za obradu u gore navedene svrhe. Pritom se, među ostalim, može dogoditi da se vaši podaci čuvaju do isteka primjenjivog roka zastare u kojem su moguća potraživanja od društva UTA.</p> <p>Dokumente relevantne za naplatu uključujući vaše obrađene osobne podatke UTA u skladu sa zakonskim razdobljima čuvanja čuva deset godina, a trgovačka i poslovna pisma, e-poruke i druge digitalne dokumente šest godina. U slučaju prigovora na obradu podataka UTA postupa s podacima u skladu s čl. 17. Opće uredbe o zaštiti podataka.</p>
--	--

III. Prava ispitanika

U vezi s obradom vaših osobnih podataka imate sljedeća prava:

- U skladu s čl. 15. Opće uredbe o zaštiti podataka EU-a imate pravo zatražiti od nas informaciju o podacima koje smo pohranili.
- U skladu s čl. 16. Opće uredbe o zaštiti podataka EU-a imate pravo na ispravak netočnih podataka.
- U skladu s čl. 17. Opće uredbe o zaštiti podataka EU-a imate pravo na brisanje vaših podataka ako ne postoji pravna osnova za njihovo daljnje čuvanje.
- U skladu s čl. 18. Opće uredbe o zaštiti podataka EU-a imate pravo zatražiti ograničenje obrade vaših podataka. To znači da se vaši podaci i dalje čuvaju, no smiju se obrađivati samo u ograničenim uvjetima (npr. uz vašu privolu ili radi ostvarenja prava).
- U skladu s čl. 20. Opće uredbe o zaštiti podataka EU-a imate pravo na prenosivost svih podataka koje ste nam pružili. To znači da vam DTAG stavlja te podatke na raspolaganje u strukturiranom, uobičajeno upotrebljavanom i strojno čitljivom formatu.

Svoja prava u vezi s gore navedenim aktivnostima obrade možete u svakom trenutku ostvariti protiv voditelja obrade putem gore navedenih podataka za kontakt.

Nadalje imate pravo na prigovor društvu UTA glede obrade u okviru postupaka u slučaju neplaćanja (mjere naplate). Radi ostvarenja prava na prigovor možete se obratiti društvu UTA putem gore navedenih podataka za kontakt.

Pravo na podnošenje prigovora

Imate pravo podnijeti prigovor gore navedenom službeniku za zaštitu podataka ili nadzornom tijelu za zaštitu podataka, po potrebi i vašem nacionalnom tijelu. Nadzorna tijela za zaštitu podataka nadležna za voditelje obrade jesu:

Zemaljski službenik za zaštitu podataka i slobodu informiranja u saveznoj zemlji Baden-Württemberg p. p. 10 29 32 70025 Stuttgart Telefon/telefaks Telefon: 0711/61 55 41 – 0 Telefaks: 0711/61 55 41 – 15 E-pošta: poststelle@lfdi.bwl.de	Bavarski zemaljski ured za nadzor zaštite podataka (BayLDA) Promenade 27 91522 Ansbach Telefon: +49 981 53 1300 E-pošta: poststelle@lda.bayern.de
---	--

IV. Valjanost i izmjene ovih informacija o zaštiti podataka

Ove informacije o zaštiti podataka trenutačno su valjane u verziji od srpnja 2020.

Impresum:

Daimler Truck AG
70546 Stuttgart
Telefon +49 7 11 17-0
Telefaks +49 7 11 17-2 22 44
contact@daimler-truck.com
www.daimler-truck.com

Daimler Truck AG, Mercedesstraße 120, 70372 Stuttgart
Sjedište i registarski sud: Stuttgart, broj u trgovačkom registru: 762884
Predsjednik Nadzornog odbora: Ola Källenius
Uprava: Martin Daum, predsjednik;
Stefan Buchner, Sven Ennerst, Jochen Götz, Jürgen Hartwig, Roger Nielsen, Hartmut Schick

UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG
Heinrich-Eckstein-Str. 1
63801 Kleinostheim
Telefon +49 6027 509-0
Telefaks +49 6027 509-77177
E-pošta info@uta.com
Internet www.uta.com
Direktor: Carsten Bettermann

Društvo UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG je komanditno društvo sa sjedištem na adresi 63801 Kleinostheim, registarski sud Aschaffenburg
HRA 835
Neograničeno odgovorni član društva jest UNION TANK Eckstein GmbH sa sjedištem na adresi 63801 Kleinostheim, registarski sud Aschaffenburg
HRB 129